

# Dežélني zakonik in vladni list

## krajnsko vojvodino.

XXII. Del. IV. Téčaj 1852.

Izdan in razposlan 24. Aprila 1852.

# Landes-Gesetz- und Regierungs-Blatt

## Herzogthum Krain.

XXII. Stück. IV. Jahrgang 1852.

Ausgegeben und versendet am 24. April 1852.



# Bežni zakonik in vladni list

## Pregled zapopada:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Stran |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Št. 116. Razpis c. k. kupčijskega ministerstva 25. Februarja 1852, s katerim se razglasi, kar je tretja komisija za preglodovanje vožnje ladij po Labi v Magdeburgu sklenila zastran ponižanja cola na Labi .                                                                                                                                                                 | 247   |
| „ 117. Ukaz c. k. ministerstva za bogocastje in uk 28. Februarja 1852 zastran tega, ali sme učenec, ki je pri teoretičnim državnim izpraševanju overžen bil, stipendio ali ustanovo dalje še uživati . . .                                                                                                                                                                    | 251   |
| „ 118. Razpis c. k. dnarstvinega ministerstva 9. Marca 1852, s katerim se odloči, kje gre razkazek zapuščine tikrat vložiti, če se zapuščina deloma v taistih kronovinah obravnune, v katerih velja državljanski zakonik, ostala zapuščina pak leži v kronovinah: Ogerski, Erdeljski, Horvaški, Slavonski, Serbski in Temeškim Banatu, ter kako je na dalje ravnati . . . . . | 252   |
| „ 119. Razpis c. k. pravosodnega ministerstva 11. Marca 1852, s katerim se naznanijo nektare od najvišje in overžne sodnije sklenjene razjasnili zastran speljave odločb cesarskega patenta 28. Junija 1850 št. 255 derž. zak. gledé ravnanja pri obravnavah zapuščin, da bodo vse sodnije potem delale . . .                                                                 | 254   |
| „ 120. Razpis c. k. ministerstva zunajnih zadev 13. Marca 1852, s katerim se razglasi pogodba med Avstrio in Saksen-Koburgom zastran odprave odvoznjine od zapuščin na obéh straneh . . . . .                                                                                                                                                                                 | 256   |
| „ 121. Ukaz c. k. ministra notranjih opravil 19. Marca 1852 zastran poterjevanja občinskih predstojnikov, ki se bodo še izvolili, preden nova postava za občine na dan pride . . . . .                                                                                                                                                                                        | 257   |
| „ 122. Pogodba 19. Decembra 1851 med Avstrio in Nizozemljskim zastran odpravljanja nizozemeljsko indijanske pošte čez Terst . . . . .                                                                                                                                                                                                                                         | 258   |



### Inhalts- Uebersicht:

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Seite |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Nr. 116. Erlass des k. k. Handels-Ministeriums vom 25. Februar 1852, womit die bei der dritten Elbeschiffahrts-Revisions-Commission in Magdeburg verabredeten Ermässigungen des Elbezolles kundgemacht werden . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                | 247   |
| „ 117. Verordnung des k. k. Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 28. Februar 1852, über den Einfluss der Reprobation bei einer theoretischen Staatsprüfung auf den Fortgenuss von Stipendien oder Stiftungen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                           | 251   |
| „ 118. Erlass des k. k. Finanz-Ministeriums vom 9. März 1852. Bestimmungen in Absicht auf die Frage, wo die Nachlass-Ausweise in jenen Fällen einzubringen sind, in welchen die Verlassenschafts-Abhandlung theilweise in den Kronländern, in welchen das bürgerliche Gesetzbuch wirksam ist, gepflogen wird, der andere Nachlass aber in den Kronländern Ungarn, Siebenbürgen, Croatien, Slavonien, Serbien und dem Temeser Banate sich befindet, und das weitere Verfahren . . . . . | 252   |
| „ 119. Erlass des k. k. Justizministeriums vom 11. März 1852. Erläuterungen über den Vollzug der Bestimmungen des Patentes vom 28. Juni 1850 hinsichtlich des Verfahrens bei Verlassenschafts-Abhandlungen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                   | 254   |
| „ 120. Erlass des k. k. Ministeriums der auswärtigen Angelegenheiten vom 13. März 1852. Uebereinkommen zwischen Oesterreich und Sachsen-Coburg wegen gegenseitiger Aufhebung der Abfahrts-gelder von Verlassenschaften . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                       | 256   |
| „ 121. Verordnung des k. k. Ministers des Innern vom 19. März 1852 in Betreff der Bestätigung der bis zur Erlassung einer neuen Gemeinde-Ordnung vorkommenden Wahlen der Gemeinde-vorstände . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 257   |
| „ 122. Vertrag zwischen Oesterreich und den Niederlanden vom 19. December 1851, betreffend die Beförderung der niederländisch-indischen Post über Triest . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 258   |



### Razpis c. k. kupčijskega ministerstva 25. Februarja 1852,

s katerim se razglasi, kar je tretja komisija za pregledovanje vožnje ladij po Labi v Magdeburgu sklenila zastran ponižanja cola na Labi.

(Je v obn. derž. zakoniku in vladnim listu, XVIII. délu, št. 60, izdanim in razposlanim v samo-némškim kakor tudi slovensko-nemškim jeziku 22. Marca 1852.)

Po sklepu, ki so ga 2. Decembra 1851 pooblastjenci taistih poleg Labe ležečih deržav, katerim gre Labni col, pri tretji komisii za pregledovanje vožinj po Labi storili s privoljenjem vdeleženih vladarstev, se ima počemši od 1. Januarja 1852 col na Labi po upravni poti dokler se kaj družega ne sklene in s prideržkom preklica ponižati kakor sledi, in ponižanje Labnega cola, ki se je že v letu 1848 brez komisije zgodilo, ima naprej obstati:

na polovico pravilnega stavka:

Bombaž, železno blago in deli mašin, ki se gori vozijo, kože, tanjka lesena roba in lesene igrace, hrom-kisli kali, rudečina, brošč in garancine, papir, ki se gori pelje, porcelan, ki se navzgor pelje, rajž, repno, laneno in makovo olje, šelak, šmalta in cafre, suho južno sadje, terpentin in terpentinovo olje, terra catecu in japonica, vinški kamen in cremor tartari;

na četertini pravilnega stavka:

Mišica, laško olje, perje za pernice, kruh, sirovo maslo v lesenih posodah, dividivi, tiskarno črnilo, železno blago in deli mašin na vožnji navzdol, barvini les in ameriški hrast, asbest, v solomorje vloženo in okajeno meso, sirova ribja kost, konopljevo olje, smole in gume vsake baže, ščetice, korunova moka, baker in bron, platno čisto in mešano, s platnom za ovoje in vreče vred za vožnjo navzdol, mahagoni in drug tuj les za rabo, tudi korkova skorja in neotesane debla, palmovo in kokusovo olje, papir za vožnjo navzdol, porcelan za vožnjo navdol, radix alca-nae, solitarska in solnata kislina, žveplena kislina, ogledala (zrkala) v obkrajkih, šterka, sumah:

na petidel pravilnega stavka:

svinčeni cukar, kosteno oglje, presec od olja, potašel, žveplo, soda, ribja mast;

na deseti del pravilnega stavka:

Caput mortuum, perstene barve in barvina perst, grafit, slaniki, cukreni sok (sirup) iz bele pese, solitar iz južnega morja;

na dvajset del pravilnega stavka:

asfalt. —

To pomanjšanje Labnega cola imajo colni uredi poleg Labe na Českim speljevati na tanjko po doli sledečem abecednem zaznamku blaga, katerega je omenjena pregledovavna komisija zložila z vso pazljivostjo na prid občenja po Labi, kar je bilo moč je imeti, za to da se bo porsod po enem in istem pravilu ravnalo, in nasvetovalo



**Erllass des k. k. Handels-Ministeriums vom 25. Februar 1852,  
womit die bei der dritten Elbeschiffahrts-Revisions-Commission in Magdeburg  
verabredeten Ermässigungen des Elbezolles kundgemacht werden.**

(Enthalten im allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungs-Blatte XVIII. Stück, Nr. 60. Ausgegeben sowohl in der deutschen Allein-, als auch in der slovenisch-deutschen Ausgabe am 22. März 1852.)

Nach einem bei der dritten Elbeschiffahrts-Revisions-Commission durch die Bevollmächtigten der elbezollberechtigten Uferstaaten mit Zustimmung der betheiligten Regierungen unterm 2. December 1851 gefassten Beschlusse haben mit 1. Jänner 1852 nachstehende Ermässigungen des Elbezolles im Verwaltungswege bis auf Weiteres und mit dem Vorbehalte des Widerrufs einzutreten, und bezüglich der bereits im Jahre 1848 aussercommissionell erfolgten Elbezoll-Herabsetzungen fortzubestehen:

auf die Hälfte des Normalsatzes:

Baumwolle, Eisenwaaren und Maschinentheile in der Auffahrt, Häute und Felle, feine Holzwaaren und hölzerne Spielwaaren, chromsaures Kali, Krapp, Krappwurzeln und Garancine, Papier in der Auffahrt, Porzellan in der Auffahrt, Reis, Rüb-, Lein- und Mohnöl, Schellack, Schmalte und Zaffern, trockene Südfrüchte, Terpentin und Terpentinöl, Terra catechu und japonica Weinstein und Cremor tartari;

auf ein Viertel des Normalsatzes:

Arsenik, Baumöl, Bettfedern, Brot, Butter in Holzgebinden, Dividivi, Drucker-schwärze, Eisenwaaren und Maschinentheile in der Niederfahrt, Farbholz und Quercitron, Federweiss, gepöckeltes und geräuchertes Fleisch, rohes Fischbein, Hanföl, Harze und Gummen aller Art, Karden, Kartoffelmehl, Kupfer und Messing, Leinen, reine und gemischte, einschliesslich Pack- und Sackleinen in der Niederfahrt, Mahagony- und andere fremde Nutzhölzer, auch Korkholz und rohe Stöcke, Palm- und Cocusöl, Papier in der Niederfahrt, Porzellan in der Niederfahrt, Radix alcanthae, Salpeter und Salzsäure, Schwefelsäure (Vitriolöl), Spiegel in Rahmen, Stärke, Sumach;

auf ein Fünftel des Normalsatzes:

Bleizucker, Knochenkohle (Beinschwarz), Oelkuchen, Pottasche, Schwefel, Soda, Thran;

auf ein Zehntel des Normalsatzes:

Caput mortuum, Erdfarben und Farben-Erde, Graphit, Häringe, Runkelrüben-Syrup, Südsee-Salpeter;

auf ein Zwanzigstel des Normalsatzes:

Asphalt. —

Die Anwendung der vorstehenden Elbezoll-Ermässigungen hat bei den Elbezollämtern in Böhmen genau auf Grundlage des unten folgenden alphabetischen Waarenverzeichnisses zu geschehen, welches von der gedachten Revisions-Commission mit aller hierbei thunlich gewesenenen Sorgfalt für die Interessen des El-



se je, da naj bi se ti zaznamek povsodi spoznal. Vsled tega se sme misliti, da bo taisti tudi v ostalih nabrežnih državah vodilo za dotične djanja colnih uredov.

## Abecedni zaznamek

ponižav cola na Labi, ktere bodo od 1. Januarja 1852 naprej do novega zavkaza na upravni poti ali na dalje obstale, ali na novo v moč stopile.

| Ime blaga                                                       | Plača pravičnega stavka | Ime blaga                                               | Plača pravičnega stavka |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------|
| Acajou-les . . . . .                                            | 1/4                     | Dividivi . . . . .                                      | 1/4                     |
| Alkana . . . . .                                                | 1/4                     | Furnirji (gl. neevropejski les) . .                     | 1/4                     |
| Amidam (močna moka) . . . . .                                   | 1/4                     | Galipot . . . . .                                       | 1/4                     |
| Angora-kože . . . . .                                           | 1/2                     | Garancine . . . . .                                     | 1/2                     |
| Arcot (raztopljen bron) . . . . .                               | 1/4                     | Gujati . . . . .                                        | 1/4                     |
| Asbest . . . . .                                                | 1/4                     | *) Grafit . . . . .                                     | 1/10                    |
| *) Asfalt . . . . .                                             | 1/20                    | Guajak-les . . . . .                                    | 1/4                     |
| Baker . . . . .                                                 | 1/4                     | Gume vsake baže . . . . .                               | 1/4                     |
| Baker, čisti . . . . .                                          | 1/4                     | Gumielastika . . . . .                                  | 1/4                     |
| Bambusove palice, neizdelane . .                                | 1/4                     | Gumijne smole . . . . .                                 | 1/4                     |
| Barila (sirova soda) . . . . .                                  | 1/5                     | Guta perča . . . . .                                    | 1/4                     |
| Barvini les vsake baže, v deblih, tudi somlet ali rastergan . . | 1/4                     | Hilenski solitar . . . . .                              | 1/10                    |
| *) Barvine persti (gl. Perstene barve)                          |                         | Hišno orodje žlahtnejši, (lakirano, polirano) . . . . . | 1/2                     |
| Benzoe smola . . . . .                                          | 1/4                     | Honduraski les, gl. Barvini les.                        |                         |
| Biscuit gl. Porelan.                                            |                         | Hrast ameriški . . . . .                                | 1/4                     |
| Bombaž neobdelan, in kertačen .                                 | 1/2                     | Hudičevo olje . . . . .                                 | 1/4                     |
| Bron . . . . .                                                  | 1/4                     | Igrače . . . . .                                        | 1/2                     |
| Brošč . . . . .                                                 | 1/2                     | Jacaranda-les . . . . .                                 | 1/4                     |
| Bukve. gl. Papir.                                               |                         | Jagnjetova-koža . . . . .                               | 1/2                     |
| Cafre . . . . .                                                 | 1/2                     | Japanska perst . . . . .                                | 1/2                     |
| *) Caput mortuum . . . . .                                      | 1/10                    | Jazbicove kože . . . . .                                | 1/2                     |
| Catehu . . . . .                                                | 1/2                     | Jekleno blago, gl. Železno blago.                       |                         |
| Cederski les (gl. ne-evropejski les) . . . . .                  | 1/4                     | Jelenove kože . . . . .                                 | 1/2                     |
| Cevi, palice iz poprovih in drugih cevi, neizdelane . . . . .   | 1/2                     | Južno sadje, suho . . . . .                             | 1/2                     |
| Chinchilla kože . . . . .                                       | 1/2                     | Kalt, hrom-kisli . . . . .                              | 1/2                     |
| Chrom-kisli kali . . . . .                                      | 1/2                     | Kampešni les, gl. Barvini les.                          |                         |
| Citronine lupine . . . . .                                      | 1/2                     | Kost morskega soma . . . . .                            | 1/4                     |
| Copal (gumi-smola) . . . . .                                    | 1/4                     | Kokus, oreh, olje iz njega . .                          | 1/4                     |
| Cremor Tartari . . . . .                                        | 1/2                     | Konopljeno olje . . . . .                               | 1/4                     |
| Cerni les . . . . .                                             | 1/4                     | Korinte . . . . .                                       | 1/2                     |
| Dateljni . . . . .                                              | 1/2                     | Korkova skorja . . . . .                                | 1/4                     |
| Dihurjeve kože . . . . .                                        | 1/2                     | Korunova moka . . . . .                                 | 1/4                     |
|                                                                 |                         | Kose, gl. Železno blago.                                |                         |
|                                                                 |                         | Kostanj, drugi kot divji . . . . .                      | 1/2                     |
|                                                                 |                         | Kosteni oglje . . . . .                                 | 1/5                     |



beverkehres behufs eines übereinstimmenden Vorganges verfasst, und zur allseitigen Annahme empfohlen worden ist, und wonach vorausgesetzt werden darf, dass dasselbe auch in den übrigen Uferstaaten bei den betreffenden Zollamtshandlungen zur Richtschnur dienen werde.

### Alphabetisches Verzeichniss

der vom 1. Jänner 1852 an bis auf Weiteres im Verwaltungswege fortbestehenden oder neu hinzukommenden Elbezoll-Ermässigungen.

| Benennung der Waaren                                                                        | Zahl vom Normalsatz | Benennung der Waaren             | Zahl vom Normalsatz |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------|---------------------|
| Abfälle von Baumwolle . . . . .                                                             | 1/2                 | Buchsbaumholz . . . . .          | 1/4                 |
| Acajou-Holz . . . . .                                                                       | 1/4                 | Campecheholz, s. Farbeholz.      |                     |
| Alkanna . . . . .                                                                           | 1/4                 | *) Caput mortuum . . . . .       | 1/10                |
| Amidam (Kraftmehl) . . . . .                                                                | 1/4                 | Catechu . . . . .                | 1/2                 |
| Angora-Felle . . . . .                                                                      | 1/2                 | Cautschouc (Gummi elasticum) .   | 1/4                 |
| Arcot (geschmolzenes Messing) .                                                             | 1/4                 | Cedernholz (s. Hölzer ausser-    |                     |
| Arsenik aller Art . . . . .                                                                 | 1/4                 | europäische) . . . . .           | 1/4                 |
| Asbest (Federweiss) . . . . .                                                               | 1/4                 | Chili-Salpeter . . . . .         | 1/10                |
| *) Asche, Pott-, gewöhnliche;<br>auch Drusen-, Perl-, Stein-<br>und Waidasche; dessgleichen |                     | Chinchillafelle . . . . .        | 1/2                 |
| Bleiasche . . . . .                                                                         | 1/5                 | Chromsaures Kali . . . . .       | 1/2                 |
| *) Asphalt . . . . .                                                                        | 1/20                | Citronenschalen . . . . .        | 1/2                 |
| Bälge (wie Häute und Felle) .                                                               | 1/2                 | Copal (Gummiharz) . . . . .      | 1/4                 |
| Bärenfelle . . . . .                                                                        | 1/2                 | Cremor Tartari . . . . .         | 1/2                 |
| Bambusstöcke, rohe . . . . .                                                                | 1/4                 | Dachsfelle . . . . .             | 1/2                 |
| Barden, Wallfisch- . . . . .                                                                | 1/4                 | Datteln . . . . .                | 1/2                 |
| Barilla (rohe Soda) . . . . .                                                               | 1/5                 | Dividivi . . . . .               | 1/4                 |
| Baumöl . . . . .                                                                            | 1/4                 | Druckerschwärze . . . . .        | 1/4                 |
| Baumwolle, rohe; dessgleichen                                                               |                     | Ebenholz . . . . .               | 1/4                 |
| kardätschte . . . . .                                                                       | 1/2                 | Eisenwaaren in der Auffahrt**) . | 1/2                 |
| Beinschwarz . . . . .                                                                       | 1/5                 | „ in der Niedersfahrt . . . . .  | 1/4                 |
| Benzoeharz . . . . .                                                                        | 1/4                 | Erde, japanische . . . . .       | 1/2                 |
| Bettfedern . . . . .                                                                        | 1/4                 | Erdfarben und Farbe-Erden,       |                     |
| Biscuit, s. Porzellan.                                                                      |                     | als: gelbe, grüne, rothe, brau-  |                     |
| Blauholz, s. Farbeholz.                                                                     |                     | ne Erde; Bergroth; Bolus;        |                     |
| *) Bleiasche (wie Pottasche) . .                                                            | 1/5                 | Kreide, weisse, schwarze, ro-    |                     |
| Bleizucker . . . . .                                                                        | 1/5                 | the, roh, gemahlen und ge-       |                     |
| *) Braunstein (wie Graphit) . .                                                             | 1/10                | schlemmt; Oker (Berggelb);       |                     |
| Brot . . . . .                                                                              | 1/4                 | Rothstein (Röthel); ferner       |                     |
| Bruch-Kupfer und Bruch-Mes-                                                                 |                     | gepochter, gemahlener und zu     |                     |
| sing . . . . .                                                                              | 1/4                 | Farbe bereiteter Schwerspath;    |                     |
| Bücher, s. Papier.                                                                          |                     | ingleichen Talk oder Talker-     |                     |
| Butter in Holzgebinden . . . . .                                                            | 1/4                 | de; Terra di Siena; Terra        |                     |
|                                                                                             |                     | sigillata; Tripel; auch metal-   |                     |
|                                                                                             |                     | lische Mineralerden . . . . .    | 1/10                |



| Ime blaga                                                                                                           | Plača pravlilnega stavka | Ime blaga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Plača pravlilnega stavka |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Kosteno oglje, somleto in v zernih Kotlovina, gl. Baker.                                                            | 1/5                      | Nirnberžko blago, kakor tanjka lesena roba . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1/2                      |
| Kozje kože . . . . .                                                                                                | 1/2                      | Noži, gl. Železno blago.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                          |
| Kože vsake baže za izdelovanje usnja . . . . .                                                                      | 1/2                      | Odpadki bombaža . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1/2                      |
| Kože vsake baže za izdelovanje kožuhovne . . . . .                                                                  | 1/2                      | Ogledala v obkrajkih . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1/4                      |
| Kraljevo modro (šmalta) . . . . .                                                                                   | 1/2                      | Olje, laško . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1/4                      |
| Kruh . . . . .                                                                                                      | 1/4                      | „ konopljeno . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1/4                      |
| Lak-Dye s šelakom . . . . .                                                                                         | 1/2                      | „ iz oreha kokus . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1/4                      |
| Laneno olje . . . . .                                                                                               | 1/2                      | „ laneno . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1/2                      |
| Laško olje . . . . .                                                                                                | 1/4                      | „ makovo . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1/2                      |
| Les, ne-evropejski, vsake baže, za strugarje, stolarje i. t. d. v deblih, v plohih in v rezanih furnirjih . . . . . | 1/4                      | „ palmino . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1/4                      |
| Les za stolarje, ne-evropejski vsake baže . . . . .                                                                 | 1/4                      | „ repno . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1/2                      |
| Leseno blago, tanjko; tako imenovana Nirnberžka roba . . . . .                                                      | 1/2                      | *) Oljnati prešec . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1/2                      |
| Lesičje kože . . . . .                                                                                              | 1/2                      | Oranžine lupine . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1/2                      |
| Ljepenka, gl. Papir.                                                                                                |                          | Ovčje kože . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1/2                      |
| Lorberjevo perje . . . . .                                                                                          | 1/2                      | Palice, neobdelane . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1/4                      |
| Losova koža . . . . .                                                                                               | 1/2                      | Papir vsake baže (s popisanim in natisnjenim vred) pri vožnji navzgor . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1/2                      |
| Mahagoni-les in Mahagoni-furnirji                                                                                   | 1/4                      | Papir pri vožnji navzdol . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1/4                      |
| Makovo olje . . . . .                                                                                               | 1/2                      | Perje za pernice . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1/4                      |
| Makovo seme v glavicah***) . . . . .                                                                                | 1/4                      | Perst, japonska . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1/2                      |
| Makulatura, gl. Papir.                                                                                              |                          | *) Perstene barve in barvine persti, kot rumena, zelena, rudeča, rujava perst; gorska rudečina; bolus; kreda bela, črna, rudeča neobdelana, somleta in prana; oker (gorsko rumeno); rudec kamen; nadalje težki spat stolčen, somlet, in v barvo prena-rejen; tudi talk ali talkova perst; Terra di Siena; Terra sigillata; tripel; tudi bronaste mineralne persti . . . . . | 1/10                     |
| Mandelni . . . . .                                                                                                  | 1/2                      | Platno, čisto in mešano, tudi platno za vreče in ovoje, pri vožnji navzdol . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1/4                      |
| *) Manganez (kakor grafit) . . . . .                                                                                | 1/10                     | Pletenina košarjev, tanjke, (kakor tanjka lesena roba) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1/2                      |
| Maroni . . . . .                                                                                                    | 1/2                      | Pletenina iz tersk (kakor tanjko lesena roba) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1/2                      |
| Martinov les . . . . .                                                                                              | 1/4                      | Pomeranče, suhe . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1/2                      |
| Mastiks . . . . .                                                                                                   | 1/4                      | Pomerančine lupine . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1/2                      |
| Mašine in deli mašin pri vožnji navzgor **) . . . . .                                                               | 1/2                      | Pomorskega psa in pomorskega teleta kože . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1/2                      |
| Mašine pri vožnji navzdol . . . . .                                                                                 | 1/4                      | Porcelan, pri vožnji navzgor . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1/2                      |
| Medvedje kože . . . . .                                                                                             | 1/2                      | „ pri vožnji navzdol . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1/4                      |
| Mehovi (kakor kože).                                                                                                |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |
| Mesing, gl. Bron.                                                                                                   |                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |
| Meso, okajeno in v solomorje vloženo . . . . .                                                                      | 1/4                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |
| Mišica vsake baže . . . . .                                                                                         | 1/4                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |
| Močna moka . . . . .                                                                                                | 1/4                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |
| Mune in Yellow, kovini, kakor bron . . . . .                                                                        | 1/4                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |
| Natrum, solitarsko-kislo (hili-solitar) . . . . .                                                                   | 1/10                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          |



| Benennung der Waaren                                                                                                                            | Zahl vom Normalsatz | Benennung der Waaren                                                                       | Zahl vom Normalsatz |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Farbehölzer aller Art, in Blöcken; dessgleichen gemahlen oder geraspelt . . . . .                                                               | 1/4                 | Hondurasholz, s. Farbeholz.                                                                |                     |
| *) Farbenerden (s. Erdfarben)                                                                                                                   | 1/10                | Jacarandaholz . . . . .                                                                    | 1/4                 |
| Farben- und Tuschkasten . . .                                                                                                                   | 1/2                 | Japanische Erde . . . . .                                                                  | 1/2                 |
| Federn-, Bett- . . . . .                                                                                                                        | 1/4                 | Itisfelle . . . . .                                                                        | 1/2                 |
| Federweiss . . . . .                                                                                                                            | 1/4                 | *) Judenpech (Asphalt) . . . . .                                                           | 1/20                |
| Feigen . . . . .                                                                                                                                | 1/2                 | Kalbfelle . . . . .                                                                        | 1/2                 |
| Felle aller Art zur Lederbereitung . . . . .                                                                                                    | 1/2                 | Kali, chromsaures . . . . .                                                                | 1/2                 |
| „ „ „ zur Pelzwerkbereitung . . . . .                                                                                                           | 1/2                 | Kaninchensfelle . . . . .                                                                  | 1/2                 |
| Fischbein, rohes . . . . .                                                                                                                      | 1/4                 | Karden . . . . .                                                                           | 1/4                 |
| Fleisch, geräuchertes und gepökkeltes . . . . .                                                                                                 | 1/4                 | Kartoffelmehl . . . . .                                                                    | 1/4                 |
| Fourniere (s. Hölzer aussereuropäische) . . . . .                                                                                               | 1/4                 | Kastanien, andere als Ross- . . . . .                                                      | 1/2                 |
| Fuchsbälge . . . . .                                                                                                                            | 1/2                 | Knochenkohle, gemahlene und gekörnte . . . . .                                             | 1/5                 |
| Galipot . . . . .                                                                                                                               | 1/4                 | Kokusnussöl . . . . .                                                                      | 1/4                 |
| Garancine . . . . .                                                                                                                             | 1/2                 | Königsblau (Schmalte) . . . . .                                                            | 1/2                 |
| Garkupfer . . . . .                                                                                                                             | 1/4                 | Korbflechterwaaren, feine (wie feine Holzwaaren) . . . . .                                 | 1/2                 |
| Gelbholz, s. Farbeholz.                                                                                                                         |                     | Korinthen . . . . .                                                                        | 1/2                 |
| Gewehre aller Art, wie Eisenwaaren.                                                                                                             |                     | Korkholz . . . . .                                                                         | 1/4                 |
| *) Graphit . . . . .                                                                                                                            | 1/10                | Kraftmehl . . . . .                                                                        | 1/4                 |
| Guajakholz . . . . .                                                                                                                            | 1/4                 | Krapp . . . . .                                                                            | 1/2                 |
| Gummen aller Art . . . . .                                                                                                                      | 1/4                 | Krappwurzeln . . . . .                                                                     | 1/2                 |
| Gummiharze . . . . .                                                                                                                            | 1/4                 | Kupfer . . . . .                                                                           | 1/4                 |
| Gutta percha . . . . .                                                                                                                          | 1/4                 | Lak-Dye wie Schellak . . . . .                                                             | 1/2                 |
| Häute aller Art, zur Lederbereitung . . . . .                                                                                                   | 1/2                 | Lammfelle . . . . .                                                                        | 1/2                 |
| Häute aller Art, zur Pelzwerkbereitung . . . . .                                                                                                | 1/2                 | Leinen, rein und gemischt, in gleichen Sack- und Packleinand, in der Niederfahrt . . . . . | 1/4                 |
| Hanföl . . . . .                                                                                                                                | 1/4                 | Leinöl . . . . .                                                                           | 1/2                 |
| Harze aller Art . . . . .                                                                                                                       | 1/4                 | Lorbeerblätter . . . . .                                                                   | 1/2                 |
| Hasenfelle . . . . .                                                                                                                            | 1/2                 | Mahagonyholz, dessgleichen Mahagony-Fourniere . . . . .                                    | 1/4                 |
| Häringe . . . . .                                                                                                                               | 1/10                | Maculatur, s. Papier.                                                                      |                     |
| Hirschhäute . . . . .                                                                                                                           | 1/2                 | Mandeln . . . . .                                                                          | 1/2                 |
| Hölzer, aussereuropäische aller Art, für Drechsler, Tischler u. s. w., in Blöcken und Bohlen; dergleichen in geschnittenen Fournieren . . . . . | 1/4                 | Maronen . . . . .                                                                          | 1/2                 |
| Holzwaaren, feine; dergleichen sogenannte Nürnberger Waaren . . . . .                                                                           | 1/2                 | Martinsholz . . . . .                                                                      | 1/4                 |
|                                                                                                                                                 |                     | Maschinen und Maschinentheile in der Auffahrt**) . . . . .                                 | 1/2                 |
|                                                                                                                                                 |                     | Maschinen und Maschinentheile in der Niederfahrt . . . . .                                 | 1/4                 |
|                                                                                                                                                 |                     | Mastix . . . . .                                                                           | 1/4                 |
|                                                                                                                                                 |                     | Messer, s. Eisenwaaren.                                                                    |                     |
|                                                                                                                                                 |                     | Messing . . . . .                                                                          | 1/4                 |
|                                                                                                                                                 |                     | Meubles, feinere (lackirte, polirtirte) . . . . .                                          | 1/2                 |
|                                                                                                                                                 |                     | Mohnöl . . . . .                                                                           | 1/2                 |



| Ime blaga                                                                                                                   | Plače pravi-<br>vilnega<br>stavka | Ime blaga                                                 | Plače pravi-<br>vilnega<br>stavka |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| *) Potašel navadni; tudi drusen-<br>ski, biserski, kamenski in gojz-<br>dni pepel; ravno tako svinčena<br>žlindra . . . . . | 1/5                               | Solnata kislina . . . . .                                 | 1/4                               |
| Puške vsake baže, kakor železna<br>roba.                                                                                    |                                   | Stolarsko blago (kakor tanjka le-<br>sena roba) . . . . . | 1/2                               |
| Radix alcaemae . . . . .                                                                                                    | 1/4                               | Sumah . . . . .                                           | 1/4                               |
| Rajž olupljen in ne olupljen . . .                                                                                          | 1/2                               | Svinčeni sladkor (cuker) . . . . .                        | 1/5                               |
| Ribja kost, neobdelana . . . . .                                                                                            | 1/4                               | *) Svinčena žlindra (kakor potašel .                      | 1/5                               |
| Ribja mast . . . . .                                                                                                        | 1/5                               | Ščetice . . . . .                                         | 1/4                               |
| Rozine . . . . .                                                                                                            | 1/2                               | Šelak . . . . .                                           | 1/2                               |
| Rudeči les, gl. Barvini les.                                                                                                |                                   | Šmalta . . . . .                                          | 1/2                               |
| Ruedečina . . . . .                                                                                                         | 1/2                               | Šterka . . . . .                                          | 1/4                               |
| Rumeni les, gl. Barvini les.                                                                                                |                                   | Tapete, (preproge) kot papir.                             |                                   |
| Sandelski les . . . . .                                                                                                     | 1/4                               | Telečje kože . . . . .                                    | 1/2                               |
| Sapanski les . . . . .                                                                                                      | 1/4                               | Terra japonica in katehu . . . . .                        | 1/2                               |
| Sernina koža . . . . .                                                                                                      | 1/2                               | Terpentin . . . . .                                       | 1/2                               |
| Serpi, gl. Železno blago.                                                                                                   |                                   | Terpentinovo olje . . . . .                               | 1/2                               |
| Sirovo maslo, v lesenih posodah                                                                                             | 1/4                               | Tiskarsko črnilo . . . . .                                | 1/4                               |
| Sirup iz bele pese . . . . .                                                                                                | 1/10                              | Ure, lesene . . . . .                                     | 1/2                               |
| Sita (kakor tanjka lesena roba) .                                                                                           | 1/2                               | Vidrna koža . . . . .                                     | 1/2                               |
| Skrince z barvami in tuši . . . . .                                                                                         | 1/2                               | Tinski kamen očišen in ne očišen .                        | 1/2                               |
| Sladkorčic, gl. sirup.                                                                                                      |                                   | Viset, les, gl. Barvini les.                              |                                   |
| Slaniki (ariuki) . . . . .                                                                                                  | 1/10                              | Zajčikov domačih, kože . . . . .                          | 1/2                               |
| Slanina . . . . .                                                                                                           | 1/4                               | Zajčje kože . . . . .                                     | 1/2                               |
| Smerduhova koža . . . . .                                                                                                   | 1/2                               | Zelenica . . . . .                                        | 1/4                               |
| Smokve . . . . .                                                                                                            | 1/2                               | Zlomljen baker (kotlovina) in<br>bron . . . . .           | 1/4                               |
| Smole vsake baže . . . . .                                                                                                  | 1/4                               | Žebliji, kovani, gl. Železno blago.                       |                                   |
| Soda vsake baže . . . . .                                                                                                   | 1/5                               | Železno blago, za vožnjo navz-<br>gor**) . . . . .        | 1/2                               |
| Solitar hilenski, ali iz južnega<br>morja . . . . .                                                                         | 1/10                              | Železno blago, za vožnjo navzdol                          | 1/4                               |
| Solitarjeva kislina . . . . .                                                                                               | 1/4                               | Žveplena kislina . . . . .                                | 1/4                               |
|                                                                                                                             |                                   | Žveplo, sirovo in očišeno . . . . .                       | 1/5                               |



| <i>Benennung der Waaren</i>      | <i>Zahl vom Normalsatz</i> | <i>Benennung der Waaren</i>          | <i>Zahl vom Normalsatz</i> |
|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
| Mohnsamen in Köpfen***) . . .    | 1/4                        | Salpetersäure . . . . .              | 1/4                        |
| Muntz- und Yellow-Metall, wie    |                            | Salzsäure . . . . .                  | 1/4                        |
| Messing . . . . .                | 1/4                        | Sandelholz . . . . .                 | 1/4                        |
| Nägel, geschmiedete, s. Eisen-   |                            | Sapanholz . . . . .                  | 1/4                        |
| waaren.                          |                            | Schaffelle . . . . .                 | 1/2                        |
| Natrium, salpetersaures (Chili-  |                            | Schellack . . . . .                  | 1/2                        |
| Salpeter) . . . . .              | 1/10                       | Schinken . . . . .                   | 1/4                        |
| Nertzfelle . . . . .             | 1/2                        | Schmack (Sumach) . . . . .           | 1/4                        |
| Nürnberger Waaren (wie feine     |                            | Schmalte . . . . .                   | 1/2                        |
| Holzwaaren) . . . . .            | 1/2                        | Schwefel roher und raffinirter . . . | 1/5                        |
| Oel, Baum- . . . . .             | 1/4                        | Schwefelsäure . . . . .              | 1/4                        |
| „ Hanf- . . . . .                | 1/4                        | Seehunds- und Seekalbsfelle . .      | 1/2                        |
| „ Kokusnuss- . . . . .           | 1/4                        | Sensen und Sicheln, s. Eisen-        |                            |
| „ Lein- . . . . .                | 1/2                        | waaren.                              |                            |
| „ Mohn- . . . . .                | 1/2                        | Siebböden (wie feine Holzwa-         |                            |
| „ Palm- . . . . .                | 1/4                        | aren) . . . . .                      | 1/2                        |
| „ Rüb- . . . . .                 | 1/2                        | Soda, alle Arten . . . . .           | 1/5                        |
| *) Oelkuchen . . . . .           | 1/5                        | Spahngeflechte (wie feine Holz-      |                            |
| Orangenschalen . . . . .         | 1/2                        | waaren) . . . . .                    | 1/2                        |
| Otternfelle . . . . .            | 1/2                        | Speck . . . . .                      | 1/4                        |
| Packleinwand, in der Nieder-     |                            | Spiegel in Rahmen . . . . .          | 1/4                        |
| fahrt . . . . .                  | 1/4                        | Spielzeug . . . . .                  | 1/2                        |
| Palmöl . . . . .                 | 1/4                        | Stärke . . . . .                     | 1/4                        |
| Papier aller Art (einschliessig  |                            | Stahlwaaren, s. Eisenwaaren.         |                            |
| beschriebenes und bedruck-       |                            | Stöcke, rohe . . . . .               | 1/4                        |
| tes) in der Auffahrt . . .       | 1/2                        | Südfrüchte, trockene . . . . .       | 1/2                        |
| „ in der Niederfahrt . . .       | 1/4                        | Südsee-Salpeter . . . . .            | 1/10                       |
| Pappe, s. Papier.                |                            | Sumach . . . . .                     | 1/4                        |
| Pockholz . . . . .               | 1/4                        | Syrup, Runkelrüben- . . . . .        | 1/10                       |
| Pomeranzen, trockene . . . . .   | 1/2                        | Tapeten, wie Papier.                 |                            |
| Pomeranzenschalen . . . . .      | 1/2                        | Terpentin . . . . .                  | 1/2                        |
| Porzellan in der Auffahrt . . .  | 1/2                        | Terpentinöl . . . . .                | 1/2                        |
| „ in der Niederfahrt . .         | 1/4                        | Terra japonica und Catechu . .       | 1/2                        |
| *) Pottasche . . . . .           | 1/5                        | Thran . . . . .                      | 1/5                        |
| Quercitron . . . . .             | 1/4                        | Tischlerhölzer, aussereuropäi-       |                            |
| Radix alcanthae . . . . .        | 1/4                        | sche aller Art . . . . .             | 1/4                        |
| Rehfelle . . . . .               | 1/2                        | Tischlerwaaren (wie feine Holz-      |                            |
| Reis, geschälter u. ungeschälter | 1/2                        | waaren) . . . . .                    | 1/2                        |
| Rennthierfelle . . . . .         | 1/2                        | *) Tottenkopf (caput mortuum)        | 1/10                       |
| Rohr, Pfeffer- und Rohrstöcke,   |                            | Uhren, hölzerne . . . . .            | 1/2                        |
| rohe . . . . .                   | 1/4                        | Visetholz, s. Farbehholz.            |                            |
| Rosinen . . . . .                | 1/2                        | Vitriolöl . . . . .                  | 1/4                        |
| Rothholz, s. Farbehholz.         |                            | Wallfischbarden . . . . .            | 1/4                        |
| Rüböl . . . . .                  | 1/2                        | Weinstein, gereinigter und un-       |                            |
| Runkelrüben-Syrup . . . . .      | 1/10                       | gereinigter . . . . .                | 1/2                        |
| Sackleinen, in der Niederfahrt . | 1/4                        | Zaffern . . . . .                    | 1/2                        |
| Salpeter, Chili- oder Südsee . . | 1/10                       | Ziegenfelle . . . . .                | 1/2                        |



**O p a z k e.**

\*) Te stvari so že našteje pri ponižavah cola na Labi v zaznamku dodatne pogodbe zastran vožnje po Labi leta 1844; zdaj pak so se še bolj ponižale.

\*\*) Izvzemši sem spadajoče reči, ki so že v dodatni pogodbi nižji tarifi podveržene.

\*\*\*) Člen „makovo seme v glavicah“ je v ti zaznamek tudi zapisan, ker je bilo pozneje zavkazano, ga ponižati na 1/4 pravičnega stavka, kakor se je „makovo seme“ v prilogi F dodatne pogodbe zastran vožnje po Labi v tarifo djalo.

Nekteri členi, ki spadajo pod občne imena: „železno blago in mašine“ — „kože“ — „tanjša lesena roba“ — „smole in gume“ — „ne evropski les“ — „barvni les“ — i. t. d., niso v navedenem zaznamku posebej zapisani. Glede teh stvari se je v oziru na plačanje Labnega cola deržati občnega zapisnika, ki v to služi.

**117.**

**Ukaz c. k. ministerstva za bogočastje in uk 28. Februarja 1852,**  
**zastran tega, ali sme učenec, ki je pri teoretičnem deržavnem izpraševanju overžen**  
**bil, štipendijo ali ustanovo na dalje še vživati.**

(Je v občn. derž. zakoniku in vladnim listu, XVIII. delu, št. 61, izdanem in razposlanem v samo-nemškem, kakor tudi slovensko-nemškem jeziku 22. Marca 1852.)

Ker so dvombe vstale zastran tega, kako se ima glede nadaljnega vživljanja kake štipendije (milodara) ali ustanove (štiftunge) ravnati, če je učenec prvi pot ali drugi pot pri teoretičnem deržavnem izpraševanju overžen bil, se čez to zaukaže sledeče:

Ako je učenec že drugi pot pri enem in tistem oddelku deržavnega izpraševanja, ali če je dvakrat pri dveh raznih oddelkih teoretičnega deržavnega izpraševanja zaveržen bil, vsakakor zgubi štipendijo.

Če je bil učenec pa še le prvič zaveržen, štipendijo le tikrat neogiblivo zgubiti mora, če je bil z vsimi glasi veržen. Ako ga je le večina glasov, ali njih polovica zaverгла, je to treba naznaniti zboru profesorjev taiste fakulte, v katero je overženi kandidat zapisan, in ti zbor se ima po razpisu tega ministerstva dne 3. Januarja 1849 (v dopolnivnem zvezku deržavnega zakonika št. 68, str. 76) čez overžbo skerbno posvetovati, in potem razsoditi, ali je učenec, dasiravno je enkrat pri nekem oddelku deržavnega izpraševanja zaveržen bil, vreden svojo štipendijo še na dalje dobivati, ali ne.

Pri tem bo treba gledati na njegovo akademijsko zadržanje, na to, ali je



### **Bemerkungen.**

\*) Diese Artikel sind bereits unter den Elbesoll-Ermässigungen im Verzeichnisse der Elbeschiffahrts-Additional-Acte vom Jahre 1844 aufgeführt, haben aber jetzt eine weitere Herabsetzung erfahren.

\*\*) Die bereits in der Additional-Acte niedriger tarifrten, dahin gehörigen Artikel ausgenommen.

\*\*\*) Der Artikel „Mohnsamen in Köpfen“ ist in diese Liste mit aufgenommen, weil dessen Ermässigung auf 1/4 des Normalsatzes, wie „Mohnsamen“ in der Anlage F. zur Elbeschiffahrts-Additionalacte tarifrte worden, später verfügt ist.

Manche Artikel, welche unter den allgemeinen Bezeichnungen „Eisenwaaren und Maschinen“ — „Häute und Felle“ — „feine Holzwaaren“ — „Harze und Gummen“ — „aussereuropäische Hölzer“ — „Farbehölzer“ — u. a. begriffen sind, sind in der vorstehenden Liste nicht speciell aufgeführt worden. Es ist hinsichtlich dieser Gegenstände in Bezug auf die Elbesoll-Entrichtung die behufige generelle Declaration zu beobachten.

**Baumgartner m. p.**

117.

## **Verordnung des k. k. Ministeriums für Cultus und Unterricht vom 28. Februar 1852,**

### **über den Einfluss der Reprobation bei einer theoretischen Staatsprüfung auf den Fortgenuss von Stipendien oder Stiftungen.**

(Enthalten im allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungsblatte XVIII. Stück, Nr. 61. Ausgegeben sowohl in der deutschen Allein-, als auch in der slovenisch-deutschen Ausgabe am 22. März 1852.)

Nachdem Zweifel über die Frage rege geworden sind, welchen Einfluss die erste oder die wiederholte Reprobation bei einer theoretischen Staatsprüfung auf den Fortgenuss von Stipendien oder Stiftungen zu nehmen habe, so wird hierüber Nachstehendes verordnet:

Die wiederholte Reprobation bei einer und derselben Staatsprüfungs-Abtheilung, ebenso wie zwei Reprobationen bei zwei verschiedenen Abtheilungen der theoretischen Staatsprüfung ziehen unbedingt den Verlust des Stipendiums nach sich.

Bei einer ersten Reprobation aber tritt dieser Verlust nur dann mit unbedingter Nothwendigkeit ein, wenn der Candidat mit Stimmen-Einhelligkeit reprobiert wurde. — Erfolgte die Reprobation nur mit Stimmenmehrheit oder Stimmengleichheit, so hat das Professoren-Collegium der Facultät, welcher der reprobierte Candidat immatriculirt ist, die ihm anzuzeigende Reprobation in Gemässheit des hierortigen Erlasses vom 3. Jänner 1849 (Ergänzungsband des Reichsgesetzblattes, Z. 68, S. 76), zum Anlasse einer sorgfältigen Berathung zu machen und auf Grundlage derselben sohin zu entscheiden, ob der Studirende ungeachtet der ersten Reprobation bei einer bestimmten Staatsprüfungs-Abtheilung noch des Fortbezuges seines Stipendiums würdig sei oder nicht.

Hiebei wird auf sein akademisches Betragen, auf seinen Fleiss im Besuche



kolegije pridno obiskoval, na njegovo prizadetje v slovstvu, ki se razvidi iz razgovorov ali privatnih preskušanj, ali iz kakega državnega izpraševanja, ki ga je bil pred z dobrim izidom opravil, in tudi na posebne opombe, s katerimi je dotična komisija za derž. izpraševanja overžbo profesorskemu zboru naznanila.

De se ti sklep spelje se predstojnikom vsih komisij za teoretične državne izpraševanja s tem naloži, da imajo vsakikrat, kadar se kaki učenec prvi pot ali drugi pot zaverže, to koj zboru profesorjev taiste fakulte naznaniti, pri kateri učenec poduke obiskuje, ali — če bi bil že v prostem osmem pol-ljetju svojega učnega časa — pri katerih jih je na zadnje obiskoval. To naznanilo mora zapopasti: Ime, primek in rojstni kraj kandidata, bažo državnega izpraševanja, pri katerem je zaveržen bil, povedbo če se je to pervikrat ali že v drugič prigodilo, izid glasovanja in bolj natanjčni popis slabo opravljene preskušnje, tako, da se ima dotični zbor profesorjev česar deržati, da zamore po vsih okoljšinah primerno razsoditi, ali je včenec, če vživa štipendijo ali ustanovo, vreden jo še na dalje prejemati, ali ne.

Thun s. r.

118.

### Razpis c. k. dnarstvenega ministerstva 9. Marca 1852,

veljaven za vse kronovine,

s katerim se odloči, kje gre razkazek zapuščine tikrat vložiti, če se zapuščina deloma v taistih kronovinah obravnuje, v katerih velja državljanski zakonik, ostala zapuščina pak leži v kronovinah: Ogerski, Erdeljski, Hervaški, Slavonski, Serbski in Temeškem Banatu, ter tako je na dalje ravnati.

(Je v obcnim derž. zakoniku in vladnim listu, XVIII. delu, št. 62, izdanim in razposlanim v samo nemškim kakor tudi slovensko-nemškim jeziku 22. Marca 1852.)

Z ozirom na sklep Njega c. k. apostolskega Veličanstva, razglašen po razpisu pravosodnega ministerstva dne 19. Junija 1850 št. 242 derž. zakonika, spozna c. k. dnarstveno ministerstvo za dobro odločiti, da se ima tikrat, kadar je treba izmeriti davšino od take zapuščine, s katero je deloma po obcnem državljanskem zakoniku, deloma po državljanskih postavah za Ogersko, Hervaško, Slavonsko, Erdelj, Serbsko in Temeški Banat veljajočih ravnati, razkazek zapuščine podati osrednjemu taksnemu uredu, in sicer se mora razkazek kolikor se tiče dela, ki ga je obravnovati po državljanskem zakoniku, podati po dotični sodni, kateri obravnava gre, kolikor se pa tiče ostale zapuščine, ga morajo neposredno podati dediči,



der Vorlesungen, auf seine durch Colloquien oder Privatprüfungen, oder eine vorausgegangene, mit gutem Erfolge abgelegte Staatsprüfung dargelegte wissenschaftliche Verwendung und auf die besonderen Bemerkungen zu sehen sein, mit welchen die Anzeige der erfolgten Reprobation von Seite der betreffenden Staatsprüfungs-Commission an das Professoren-Collegium begleitet ist.

Zur Aufrechthaltung dieser Entscheidung werden die Vorstände sämtlicher theoretischen Staatsprüfungs-Commissionen hiermit verpflichtet, alle Fälle einer ersten oder wiederholten Reprobation dem Professoren-Collegium derjenigen Facultät ungesäumt mitzutheilen, an welcher der Candidat die Vorlesungen besucht, oder falls er bereits in dem freigegebenen achten Semester seiner Studienzeit stünde — zuletzt besucht hat.

Diese Mittheilung hat ausser dem Vor- und Zunamen und Geburtsort des Candidaten, der Art der misslungenen Staatsprüfung und dem Umstande, ob die Reprobation eine erste oder bereits wiederholte war, auch noch das Resultat der Abstimmung, eine nähere Schilderung der misslungenen Prüfung zunächst in der Richtung zu enthalten, dass das betreffende Professoren-Collegium für den Fall, als der Candidat Stipendist oder Stifftling ist, bei der oberwähnten Beurtheilung über seine Würdigkeit oder Unwürdigkeit zum Fortgenusse des Stipendiums in dieser Mittheilung genauere Anhaltspunkte einer allen Umständen angemessenen Entscheidung erhalte.

Thun m. p.

# 118.

## Erlass des k. k. Finanz-Ministeriums vom 9. März 1852,

wirksam für alle Kronländer,

**in Absicht auf die Frage, wo die Nachlass-Ausweise in jenen Fällen einzubringen sind, in welchen die Verlassenschafts-Abhandlung theilweise in den Kronländern, in welchen das bürgerliche Gesetzbuch wirksam ist, gepflogen wird, der andere Nachlass aber in den Kronländern Ungarn, Siebenbürgen, Croatien, Slavonien, Serbien und dem Temeser Banate sich befindet, und das weitere Verfahren.**

(Enthalten im allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungs-Blatte XVIII. Stück, Nr. 62. Ausgegeben sowohl in der deutschen Allein-, als auch in der slovenisch-deutschen Ausgabe am 22. März 1852.)

Das k. k. Finanz-Ministerium findet, mit Rücksicht auf die, durch den Erlass des k. k. Justiz-Ministeriums vom 19. Juni 1850, Nr. 242 des Reichsgesetzblattes, kundgemachte Entschliessung Seiner k. k. Apostolischen Majestät zu bestimmen, dass in denjenigen Fällen, in welchen es sich um die Bemessung der Gebühren von einem Nachlasse handelt, hinsichtlich welches zum Theile nach dem allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuche, zum Theile nach den für Ungarn, Croatien, Slavonien, Siebenbürgen, Serbien und das Temeser Banat bestehenden bürgerlichen Gesetzen zu verfahren ist, die Nachlass-Ausweisung bezüglich des nach dem bürgerlichen Gesetzbuche abzuhandelnden Theiles, im Wege der com-



kteri imajo to dolžnost po odstavku IX. razglašivnega patenta postave za davšine dne 2. Avgusta 1850, ali pa, če obravnuje kaka sodnija taistih kronovin, v katerih ravno omenjena postava velja, ga poda ta sodnija. V razkazku je treba tudi opomniti, pri katerem uredu, ali pri kateri dnarnici kdo davšine plačati misli.

Osrednjemu taksnemu uredu je v tacih primerlejih odkazano, davšino izmeriti. Taksni ured jo izmeri posebej za zapuščino, ki v kronovinah leži, v katerih velja občni deržavljanski zakonik, in posebej za zapuščino, kar je v ostalih kronovinah, in tudi posebej za samezne nepremakljive posestva, ki k zapuščini slišijo, potem, ko je vkupna zapuščina razkazana bila. Taksni ured tudi odkáže ured ali dnarnico za uplačanje, ako bi kdo hotel davšine pri kakem drugem uredu, ali drugi dnarnici odrajtati, kot pri okrajni dnarnici na Dunaju.

V poterdilu ureda ali dnarnice, kjer se je davšina plačala, je treba vse nepremakljive posestva posebej zapisati, od katerih so bile taiste davšine plačane, ki so zaukazane za prenositve premoženja zavolj smerti; to pak za to, da zamore vdeleženec pri vpisih v knjige ali pri novih prenositvah skazati, da je davšino odrajtal.

Pritožbe proti osrednjemu taksnemu uredu zavolj izmere dašine, in rekurse proti razsodbam čez te pritožbe je treba vlagati neposredoma pri osrednjem taksnem uredu. Ako gre pritožba ali rekurs proti izmeri davšine od zapuščine, ki je bila obravnana po občnem deržavlj. zakoniku, ju ima taksni vred predložiti dunajski dnarstveni okrajni oblastnii, in ako gre rekurs naprej, deželnemu dnarstvenemu vodstvu na Dunaju; če se je pa kdo pritožil zavolj izmere davšine od take zapuščine ki je v kronovinah, v katerih deržavlj. zakonik nima moči, mora taksni ured pritožbo podati dnarstveni okrajni oblastnii, ki je v mestu deželnega dnarstvenega vodstva taiste kronovine v kateri zapuščina leži, ali, če bi zapuščina raztresena bila po več tacih kronovinah, dnarstvenemu okrajnemu vodstvu v Budi, in ako gre rekurs še naprej, tamkejšnemu deželnemu dnarstvenemu vodstvu, in slednič po teh oblastnijah dnarstvenemu ministerstvu.

Ti zaukaz se ima tudi na vse tiste primerleje obračati, kateri se zdaj obravnujejo, ako davšina za oba oddelka zapuščine še ni izmerjena.

**Baumgartner s. r.**



petenten Abhandlungs-Instanz, und bezüglich des übrigen Nachlassvermögens unmittelbar von den nach Absatz IX des Kundmachungs-Patentes zu dem Gebührengesetze vom 2. August 1850 dazu verpflichteten Erben, oder falls ein Gericht derjenigen Kronländer, in welchen das letztgedachte Gesetz wirksam ist, einschreitet, unmittelbar von diesem dem Central-Taxamte zuzustellen ist. In der Nachweisung ist zugleich zu bemerken, bei welchem Amte oder welcher Casse die Einzahlung der Gebühren beabsichtigt wird.

Die Gebührenbemessung in solchen Fällen wird dem Central-Taxamte zugewiesen. Das Taxamt hat dieselbe zergliedert sowohl für den Nachlass, welcher in den Kronländern, in welchen das allgemeine bürgerliche Gesetzbuch wirksam ist, sich befindet, und den in den übrigen Kronländern befindlichen Nachlass, als auch für die einzelnen, in dem Nachlasse befindlichen Realitäten, nach erfolgter Nachweisung des Gesamtnachlasses, vorzunehmen, und falls die Gebühren bei einem anderen Amte oder einer anderen Casse, als der Bezirkscasse in Wien eingezahlt werden sollen, die erforderliche Anweisung dieses Amtes oder dieser Casse zu veranlassen.

In der Quittung des Amtes oder der Casse, wo die Einzahlung stattfindet sind alle Realitäten zergliedert anzuführen, von welchen die von der Vermögensübertragung von Todeswegen vorgeschriebenen Gebühren entrichtet wurden, damit die Partei, sowohl bei den bücherlichen Eintragungen, als bei weiteren Uebertragungen sich über die Gebühren-Entrichtung auszuweisen vermöge.

Die Beschwerden über die Gebührenbemessung des Central-Taxamtes, sowie die Recurse gegen die Entscheidungen über diese Beschwerden sind bei dem Central-Taxamte unmittelbar einzubringen. Dieses hat dieselben, in so weit sie gegen die Gebührenbemessung, bezüglich des nach dem allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuche abgehandelten Nachlasses gerichtet sind, der Wiener Finanz-Bezirksbehörde und im weiteren Zuge des Recurses der Finanz-Landes-Direction in Wien, so weit aber die Beschwerde die Gebührenbemessung von jenem Nachlasse betrifft, welcher in den Kronländern, wo das bürgerliche Gesetzbuch nicht wirksam ist, der Finanz-Bezirksbehörde im Standorte der Finanz-Landes-Direction desjenigen Kronlandes, in welchem der Nachlass sich befindet, oder falls er sich in mehreren dieser Kronländer zerstreut befinden sollte, der Finanz-Bezirks-Direction in Ofen und in weiterem Zuge des Recurses der daselbst befindlichen Finanz-Landes-Direction, endlich im Wege dieser Behörden dem k. k. Finanz-Ministerium vorzulegen.

Diese Anordnung hat auch auf alle Fälle Anwendung, welche gegenwärtig anhängig sind, wenn die Gebührenbemessung für beide Theile des Nachlasses noch nicht erfolgt ist.

**Baumgartner** m. p.



### **Razpis c. k. pravosodnega ministerstva 11. Marca 1852,**

veljaven za Avstrijo pod in nad Anizo, Solnograško, Štajersko, Koroško, Krajnsko, Goriško in Gradiškansko z Istrijo, Terst, Tirolsko in Forarlberško, Česko, Moravsko, Gornje- in Dolnje-Sileško,

**s katerim se naznanijo nekatere od najvišje in overžne sodnije sklenjene razjasnila zastran speljave odločb cesarskega patenta 28. Junija 1850 št. 255 derž. zak. gledé ravnanja pri obravnavah zapuščin, da bodo vse sodnije po tem delale.**

(Je v občn. derž. zak. in vladnim listu, XVIII. délu, št. 64, izdanim in razposlanim v samo nemškim kakor tudi slovensko-nemškim jeziku 22. Marca 1852.)

Pri speljavi cesarskega patenta 28. Junija 1850 št. 255 derž. zakonika, zastran ravnanja pri obravnavah zapuščin so pri več sodnijah sledeče dvombe na dan prišle:

1. Kako se veže §. 75 tega patenta s §. 76, ker uni veli, da sodnija za polnoletnega in samosvojega dediča iz uredske dolžnosti nima več skerbeti, če je izkazano, da se mu je pripad dedine naznanil, ti paragraf pak zaukaže, da se ima tiktat zapuščinski skerbnik postaviti, če dedič, vkljub vsim mu danim naročilom, dedine ne vzame in ne odbije?

2. Ali sme sodnija z ozirom na odločbe §. 85 omenjenega patenta zapuščino dedičem prireči, ako je sporočilo zadnje volje neveljavno, ker mu predpisane zunajne obličnosti manjkajo, če pa le polnoletne in samosvoje osebe kaj dobiti imajo, in one tako sporočilo za veljavno spoznajo, ter dovolijo v prireko?

3. Ali mora sodnik z ozirom na §. 85 patenta iz uredske oblasti od prič oporoke tirjati, da načezno prisežejo na ustno narejeno oporoko, in kako je ravnati pri izrekih oporočnih prič?

4. Ali se v smislu §§. 96 in 100 patenta sodnik, kteremu gre obravnavati, vselej in iz uredske dolžnosti za to potegovati ima, da se zapuščina pred prireko pri sodnii deli, če so vdeleženci pod varstvom ali skerbstvom stoječi dediči?

Da se te dvombe odpravijo, je narvikši in overžna sodnija po §. 36 patenta 7. Avgusta 1850 št. 325 derž. zak. sklenila, kar sledi:

**K 1.** Za zapuščino, ktere dedič vkljub vsim mu danim naročilom ne vzame in



**Erllass des k. k. Justiz-Ministeriums vom 11. März 1852,**

wirksam für Oesterreich unter der Enns und ob der Enns, Salzburg, Steiermark, Kärnten, Krain, Görz und Gradiska mit Istrien, Triest, Tirol mit Vorarlberg, Böhmen, Mähren, Ober- und Niederschlesien,

womit einige vom obersten Gerichts- und Cassationshofe beschlossene Erläuterungen über den Vollzug der Bestimmungen des kaiserlichen Patentes vom 28. Juni 1850, Nr. 255 Reichsgesetzblatt, hinsichtlich des Verfahrens bei Verlassenschafts-Abhandlungen, sämmtlichen Gerichten zur Darnachachtung mitgetheilt werden.

(Enthalten im allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungs-Blatte XVIII. Stück, Nr. 64. Ausgegeben sowohl in der deutschen Allein-, als auch in der slovenisch-deutschen Ausgabe am 22. März 1852.)

Bei der Anwendung des kaiserlichen Patentes vom 28. Juni 1850, Nr. 255 Reichsgesetzblatt, über das Verfahren bei Verlassenschafts-Abhandlungen haben sich bei mehreren Gerichten folgende Zweifel ergeben:

1. Wie sich der §. 75 des gedachten Patenten, wornach, wenn die Verständigung eines grossjährigen und eigenberechtigten Erben von dem Erb-Anfalle ausgewiesen ist, das Gericht von Amtswegen für ihn nicht weiter zu sorgen hat, mit dem §. 76 vereinigen lasse, welcher die Bestellung eines Verlassenschafts-Curators in dem Falle anordnet, wenn der Erbe ungeachtet aller an ihn ergangenen Aufträge die Erbschaft weder annimmt noch ausschlägt?

2. Ob der Abhandlungsrichter bei der Bestimmung des §. 85 des erwähnten Patenten einen Nachlass auf dem Grunde einer letztwilligen, wegen Mangels der vorgeschriebenen äusseren Förmlichkeiten ungiltigen Anordnung dann einantworten dürfe, wenn nur volljährige und eigenberechtigte Erbs-Interessenten betheiligt sind, und dieselben eine solche Anordnung als gültig anerkennen und in die Einantwortung willigen?

3. Ob mit Rücksicht auf die Bestimmung des §. 85 des Patenten der Richter auf die summarische Beschwörung eines mündlichen Testamentes von Seite der Testamentszeugen von Amtswegen dringen müsse, und wie bei den Aussagen der Testamentszeugen vorzugehen sei? und

4. ob im Sinne der §§. 96 und 100 des Patenten, der Abhandlungsrichter, wenn bei einer Verlassenschaft pflegebefohlene Erben betheiligt sind, immer und von Amtswegen auf eine gerichtliche Theilung der Verlassenschaft vor der Einantwortung zu dringen habe?

Zur Lösung dieser Zweifel hat der oberste Gerichts- und Cassationshof auf Grund des §. 36 des Patenten vom 7. August 1850, Nr. 325 Reichsgesetzblatt, folgende Beschlüsse gefasst:

Zu 1. Die im §. 76 des Patenten vom 28. Juni 1850 angeordnete Be-



ne odbije, se ima skerbnik, kterega §. 76 patenta 28. Junija 1850 imenovati za-  
ukáže, le tiktat postaviti, če niso znane nobene druge osebe, kterim gre namesti  
tega dediča dedna pravica do zapuščine, ali do taistega dela le té, kterega dedič  
prevzel ni, ker se drugim dedičem, ako so znani, posest taiste dedine ne more bra-  
niti, ktere prevzeti se prvi poklicani dedič ne potrudi, kar sledi iz predpisa §. 75,  
ki velevala, da se za polnoletnega in samosvojega dediča, ako mu je pripad dedine  
naznanjen, iz uredske dolžnosti nima več skrbeti. Sodnija, kteri gre obravnava,  
ima torej oblast, vse pri kaki zapuščini vdeležene dediče, odkazuje jim pristojno  
dobo (§. 82) povabiti, da naj ji podajo oglasbe k dedini, in jih svariti s tem, da  
se bo zapuščina, ako bi njih eden na odločeni dan ne prišel, ali v odkazani dobi  
svoje spisane oglasbe ne podal, ne glede na njegove tirjave obravnovala v pričo  
unih, ki so se oglasili, in tem tudi prirekla.

Ako pa zunej taistega, ki dedine vkljub prejetemu povabilu ne vzame in ne  
odbije, nobenega družega znanega dediča ni, se sicer po odločbi §. 76 zapuščinski  
skerbnik postaviti ima, ob enem pa je treba druge dediče, ako bi jih menda kaj  
bilo, po predpisu §§. 78 in 79 poiskati in po oglasih pripovabiti, da se dedina s  
taistimi, ki so se v razglašeni dobi oglasili, obravnati, ali če se nihče ne oglasi, po  
§. 79 kakor brezdedična državi izročiti zamore.

**K 2.** Na podlogi take oporoke ali dedinske pogodbe, kteri po postavi pod za-  
žuganjem ničnosti zapovedane zunajne oblike očevidno manjkajo, se dedina le tiktat  
obravnovati sme, če taisti, kteri bi po postavi pravico do zapuščine imeli, v to iz-  
rekoma privolijo.

**K 3.** Če sodnija zve, da je zapustnik svojo poslednjo voljo ustno povedal, in  
če se dobi spis te povedbe, ki je prav sestavljen in od vsih prič podpisan, naj se  
ti razglasi, kakor pisana oporoka. Zunaj tega primerleja ima sodnija iz lastne dolž-  
nosti vse priče poklicati, vsako najpred brez zaprisege (§. 26 patenta) zaslišati  
čez njeno ime in stan, njeno starost, potem čez zapopad zadnje volje in čez tiste  
okolnosti, od kterih je veljavnost zadnje volje odvisna, in tudi čez to, kadaj in kje  
je zapustnik to voljo izrekel; zapisnik se ima pa razglasiti.

Če kaki vdeleženec po §. 586 državlj. zak. želi, da bi se priče, ki so bile  
pri ustnem izreku zadnje volje, pod prisego zaslišale, ima sodnik, brez da bi po-



stellung eines Curators für eine Verlassenschaft, welche der Erbe der eingegangenen Aufträge ungeachtet weder annimmt noch ausschlägt, hat bloss dann einzutreten, wenn keine anderen Personen bekannt sind, welchen in Ermangelung dieses Erben auf die Verlassenschaft oder auf den von ihm nicht angetretenen Theil derselben ein Erbrecht zukömmt, da im Falle, als andere Erben bekannt sind, denselben mit Rücksicht auf die Vorschrift des §. 75, laut deren für einen grossjährigen und eigenberechtigten Erben, nach erfolgter Verständigung von dem Erb-Anfalle von Amtswegen nicht weiter zu sorgen ist, nicht verwehrt werden kann, in den Besitz des Erbtheiles zu treten, zu dessen Besitznahme der zunächst Berufene keine Schritte macht. Der Abhandlungsbehörde steht daher allerdings zu, sämmtliche an einem Nachlasse betheiligte Erben unter Bestimmung einer angemessenen Frist (§. 82) zur Abgabe ihrer Erbserklärung mit der Warnung aufzufordern, dass im Falle einer derselben bei der angeordneten Tagsetzung nicht erscheinen, oder in der bestimmten Frist seine schriftliche Erklärung nicht abgeben sollte, die Verlassenschaft ohne Rücksicht auf seine Ansprüche bloss mit jenen, welche sich werden erberklärt haben, verhandelt, und ihnen eingewantwortet werden würde. Ist aber ausser demjenigen, welcher die Erbschaft ungeachtet der erhaltenen Aufforderung weder annimmt noch ausschlägt, kein anderer Erbe bekannt, so ist zwar nach der Bestimmung des §. 76 ein Verlassenschafts-Curator aufzustellen, zugleich ist aber nach Vorschrift der §§. 78 und 79 mit der Erforschung und Edictal-Vorladung allfälliger anderer Erben vorzugehen, damit die Erbverhandlung mit denjenigen, welche sich innerhalb der Edictal-Frist melden, gepflogen, im Falle sich aber Niemand meldet, der Nachlass nach der Bestimmung des §. 79 als erblos dem Staate eingehändigt werden könne.

**Zu 2.** Auf Grundlage eines Testamentes oder eines Erbvertrages, welchen die von dem Gesetze bei sonstiger Ungültigkeit vorgeschriebenen äusseren Förmlichkeiten offenbar mangeln, kann die Erbverhandlung nur dann gepflogen werden, wenn diejenigen, welchen das Recht auf den Nachlass gesetzmässig zukäme, dazu ihre ausdrückliche Zustimmung ertheilen.

**Zu 3.** Wird dem Gerichte bekannt, dass der Erblasser seinen letzten Willen mündlich erklärt habe, und ist darüber ein gehörig verfasster, von allen Zeugen eigenhändig gefertigter Aufsatz vorhanden, so ist mit der Kundmachung desselben wie bei einem schriftlichen Testamente vorzugehen. Ausser diesem Falle hat das Gericht sämmtliche Zeugen von Amtswegen vorzuladen, jeden derselben allein, vorläufig ohne Beeidigung (§. 26 des Patentges), über seinen Namen und Stand, über sein Alter, dann über den Inhalt der letzten Willenserklärung und die Umstände, von denen die Gültigkeit derselben abhängt, so wie über Zeit und Ort der von dem Erblasser abgegebenen Erklärung zu vernehmen und das aufgenommene Protokoll kundzumachen.

Verlangt eine Partei, dem §. 586 des bürgerlichen Gesetzbuches gemäss, die eidliche Vernehmung der bei der Errichtung der mündlichen letzten Willens-



pred sodnijsko obravnavanje bilo, prošnika, in druge vdeležence, ki so se zavolj dedne pravice že oglasili, ter priče poklicati, tem ukazati, da naj vpricho vdeležencov prisežejo, potem vdeležence odpraviti, in vsako pričo samo zaslišati čez splošne vprašanje, čez zadnjo voljo in čez gori omenjene okolnosti, to pak v zapisnik zapisati.

Ako je treba, se sme pri tem pričam taisti spis brati, v katerem je bila zadnja volja že zapisana. Tudi poklicanim strankam na voljo dano, pred sodnim dnevom, ali na ti dan, toda preden se zaslišanje prič začne, kake vprašanja nasvetovati, na ktere ima sodnik pri zaslišanju prič gledati, ako se mu primerne zde.

Poterdilo ustmenega izreka zadnje volje, na ktero so priče tako prisegle, ima moč dokaza tako gledé tistih, ki so zato prosili in tistih ki so bili sicer k zaslišanju poklicani, kakor tudi med vsimi ljudmi, ki so pri zapuščini vdeleženi. Vsaki stranki pa prideržano ostane, v pravdni ravnavi vgovarjati proti veljavnosti zadnje volje s tem, da kake manjkljivosti, ali nasprotne okolnosti dokaže, ktere se pri zaslišanju prič niso razvidle.

**K 4.** Nikakor ni namen postave, da bi se pri obravnavi taci zapuščin, pri kterih so varvanci ali skerbljenci vdeleženi, vselej dedina naravno razdelila. Timveč je treba predpis §. 100 le tako razumeti, da se mora vselej zložiti in pri sodni poterditi račun čez kolikost dedine vsacega varvanca ali skerbljenca, in zaznamek taistih reči, ktere so bile kot dedina odkazane ali vsacemu vdeležencu samemu, ali njemu vkupno z družimi. Pri tem je varstveni oblastni prepušeno z ozirom na blagor varvanca ali skerbljenca presoditi, ali se imajo reči tudi naravno deliti.

**Krauss** s. r.

## 120.

### Razpis c. k. ministerstva zunajnih zadev 13. Marca 1852,

veljaven za vse kronovine,

**s kterim se razglasi pogodba med Avstrijo in Saksen-Koburgom zastran odprave odvoznjine od zapuščin na obeh straneh.**

(Je v oběnim derž. zakoniku in vladnim listu, XVIII. delu, št. 65, izdanim in razposlanim v samo nemškim kakor tudi slovensko-nemškim jeziku 22. Marca 1852.)

Cesarsko avstrijsko vladarstvo in vladarstvo vojvodstva Saksen-Koburg-Gota ste se na podlogi obljubljenе vzajemnosti pogodile o tem, da se od zapuščin, ki odhajajo iz avstrijskega cesarstva v Koburg-Goto in iz Koburg-Gote v av-



*Erklärung zugezogenen Zeugen, so hat der Richter, ohne vorläufiges rechtliches Verfahren, den Bittsteller und die übrigen Parteien, welche wegen des Erbrechtes zu dem Nachlasse bereits eingeschritten sind, so wie die Zeugen vorzuladen, die letzteren in Gegenwart der Parteien zu beeidigen, sodann in Abwesenheit derselben jeden Zeugen allein über die allgemeinen Fragestücke, über den errichteten letzten Willen und die oben erwähnten Umstände zu Protokoll zu vernehmen. Nöthigenfalls kann den Zeugen dabei der über den letzten Willen bereits verfertigte Aufsatz vorgelesen werden. Auch steht den vorgeladenen Parteien frei, entweder vor oder bei der Tagsatzung, jedoch vor dem Beginne des Zeugenverhöres, Fragen vorzuschlagen, welche der Richter, wenn sie zweckmässig erscheinen, bei der Vernehmung der Zeugen zu berücksichtigen hat.*

*Die auf diese Art erfolgte eidliche Bestätigung einer mündlichen letzten Willens-Erklärung hat nicht nur in Ansehung derjenigen, welche darum angesucht haben, oder sonst zu der Vernehmung vorgeladen worden sind, sondern zwischen allen bei dem Nachlasse betheiligten Personen, Beweiskraft. Es bleibt aber jedem Theile unbenommen, die Giltigkeit der Anordnung durch den Beweis obwaltender, bei der Vernehmung der Zeugen nicht vorgekommener Mängel oder entgegenstehender Umstände im rechtlichen Verfahren zu bestreiten.*

*Zu 4. Es liegt keineswegs in der Absicht des Gesetzes, dass bei Abhandlung von Verlassenschaften, an welchen Pflegebefohlene betheiligt sind, stets eine Natural-Theilung der Erbschaft vorgenommen werden müsse. Die Vorschrift des §. 100 ist vielmehr nur dahin zu verstehen, dass jederzeit eine Berechnung über die Grösse des Erbtheiles jedes Pflegebefohlenen und eine Verzeichnung der Gegenstände, auf welche jeder der Betheiligten für sich allein oder in Gemeinschaft mit Anderen zur Befriedigung seines Erb-Anspruches angewiesen wurde, vorzulegen und gerichtlich zu genehmigen sei; wobei die Beurtheilung, ob zugleich eine Natural-Theilung vorgenommen werden soll, der Vormundschafts-Behörde mit Rücksicht auf das Interesse der Pflegebefohlenen überlassen bleibt.*

**Krauss** m. p.

## 120.

### **Erllass des k. k. Ministeriums der auswärtigen Angelegenheiten vom 13. März 1852,**

*giltig für alle Kronländer,*

**wodurch das zwischen Oesterreich und Sachsen-Coburg getroffene Uebereinkommen wegen gegenseitiger Aufhebung der Abfahrtsgelder von Verlassenschaften kundgemacht wird.**

*(Enthalten im allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungs-Blatte XVIII. Stück, Nr. 65. Ausgegeben sowohl in der deutschen Allein-, als auch in der slovenisch-deutschen Ausgabe am 22. März 1852.)*

*Zwischen der kaiserlich-österreichischen und der Regierung des Herzogthumes Sachsen-Coburg-Gotha ist auf Grundlage der zugesicherten Reciprocität das Uebereinkommen getroffen worden, von den aus dem österreichischen Kaiserstaate*



strijansko cesarstvo ne vladarske in ne občinske odvoznjine več nimajo jemati, ne gledé na to ali uno avstrijsko kronovino.

**Schwarzenberg s. r.**

## 121.

### Ukaz c. k. ministra nosranjih opravil dne 19. Marca 1852,

veljaven za taiste kronovine, v katerih še velja začasna občinska postava 17. Marca 1849,

**zastran poterjevanja občinskih predstojnikov, ki se bodo še izvolili, preden nova postava za občine na dan pride.**

(Je v obénim deržavnim zakoniku in vladnim listu, XVIII. délu, št. 67, izdanim in razposlanim v samo nemškém kakor tudi v slovensko-nemškém jeziku 22. Marca 1852.)

Njegovo c. k. apostolsko Veličanstvo cesar je z najvišjim sklepom 13. Marca t. l. pripustiti blagovolil, da imajo oblastnije do tikrat, ko bodo razmere občin dokončno na podlogi najvišjih odločb 31. Decembra 1851 vredjene, v taistih občinah, v katerih občinska postava 17. Marca 1849 še veljá, volitve predstojnikov poterjevati, in sicer naj gre poterjevanje predstojnikov občin na deželi politični okrajni oblastnii, mestnih predstojnikov pa, (ako jih po posebnih statutah nima Nj. Veličanstvo samo poterditi) okrožni oblastnii, ali, če take ni, deželni oblastnii.

Na dalje zaukaže ti najvišji sklep, da imajo občinski predstojniki, če se poterdijo, pri oblastnii, ki jih je poterdila priseči, da bodo vladarju zvesti in pokorni, in bodo svoje dolžnosti proti občini po vesti spolnovali.

**Bach s. r.**



nach Coburg-Gotha und von Coburg-Gotha in das Kaiserthum Oesterreich abziehenden Verlassenschaften die Abnahme von landesfürstlichen, wie von Communal-Abfahrtsgeldern ohne Unterschied der österreichischen Kronländer, aufzulassen.

**Schwarzenberg** m. p.

121.

### **Verordnung des k. k. Ministers des Innern vom 19. März 1852,**

wirksam für jene Kronländer, in welchen das provisorische Gemeindegesetz vom 17. März 1849 noch Gültigkeit hat,

**die Bestätigung der bis zur Erlassung einer neuen Gemeinde-Ordnung vorfallenden Wahlen der Gemeindevorstände betreffend.**

(Enthalten im allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungs-Blatte XVIII. Stück, Nr. 67. Ausgegeben sowohl in der deutschen Allein-, als auch in der slovenisch-deutschen Ausgabe am 22. März 1852.)

Seine k. k. Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschliessung vom 13. März l. J. zu genehmigen geruht, dass bis zu jenem Zeitpunkte, wo die Gemeindeverhältnisse auf Grundlage der Allerhöchsten Bestimmungen vom 31. December 1851 definitiv geregelt sein werden, in jenen Gemeinden, für welche das Gemeindegesetz vom 17. März 1849 noch gilt, die Wahlen der Vorstände der Bestätigung der Behörden in der Art zu unterziehen seien, dass die Bestätigung der Vorstände für die Landgemeinden der politischen Bezirksbehörde, jene für die Stadtgemeinden aber (so weit sie nicht, kraft ihrer besonderen Statuten, der Allerhöchsten Genehmigung Seiner Majestät unterliegen) der Kreis-, oder in deren Ermanglung der Landesbehörde übertragen sein solle.

Nach dem weiteren Inhalte dieser Allerhöchsten Entschliessung haben die Gemeindevorstände aus Anlass ihrer Bestätigung bei der bestätigenden Behörde den Eid dahin abzulegen, dem Landesfürsten treu und gehorsam sein, und ihre Pflichten gegen die Gemeinden gewissenhaft erfüllen zu wollen.

**Bach** m. p.



**Pogodba 19 Decembra 1851,**

**med Avstrijo in Nizozemeljskim, zastran odpravljanja nizozemljsko-indijske pošte  
čez Terst.**

Podpisana od pooblastjencev obeh strani v Hagu 19. Decembra 1851, kjer so bile tudi priterdbe izmenjane dne  
14. Februarja 1852.

(Je v občn. derž. zakoniku in vladnim listu XIX. delu, št. 68, izdanim in razposlanim v samo-nemškem kakor  
tudi v slovensko-nemškem jeziku 23. Marca 1852.)

**Mi Franz Jožef Pervi, po božji milosti**  
cesar Avstrijski; kralj Ogerski in Česki, kralj Lom-  
bardski in Beneški, Dalmatinski, Hervaški, Slavonski, Gališki, Vladi-  
mirski in Ilirski, kralj Jeruzalemski i. t. d., nadvojvoda Avstrijski,  
velki vojvoda Toskanski in Krakovski; vojvoda Lotarinski, Solnograški,  
Štajerski, Koroški, Krajski in Bukovinski; velki knez Erdeljski; mejni  
grof Moravski; vojvoda Gornje- in Dolnje-Siležki, Modenski, Parme-  
zanski, Piacenski in Kvastalski, Osvecimski in Zatorski, Tešinski, Fri-  
ulski, Dobrovaški in Zadarski; pokneženi grof Habsburški, Tirolski,  
Kiburški, Goriški in Gradiškanski, knez Tridentinski in Briksanski;  
mejni grof Gornje- in Dolnje-Lužiški in Istrijski; grof Hohenembški,  
Feldkirchski, Bregenski, Sonnenberški i. t. d. gospod Teržaškega me-  
sta, Kotora in Slovenske meje; velki vojvoda vojvodine Serbske i. t. d.  
i. t. d.

Naznanimo in poterdim s tém vsim, kterim je mar:

Ker sta Naš pooblastenec in pooblastenec Njega Veličanstva kralja Belgijskega  
v Hagu dne 19. mesca Decembra 1851 posebno pogodbo zastran načina, kako  
prevaževanje pisem v Indijo skozi Naše deržave napotiti, sklenila in podpisala, tega  
zapopada:

Ker ste vlada Nj. Veličastva cesarja Avstrijskega in vlada Nj. Veličastva  
kralja Nizozemljskega pomislile, da se je poštna oskerbnija Nj. Veličastva kralja  
Pruskega dogovorno s poštno oskerbnijo Nj. Veličastva cesarja Avstrijskega v  
členu 31. poštne pogodbe med Nizozemeljskim in Pruskim dne 26. Januarja 1851  
zavezala, da bo prevzela, zaperte zvezke z dopisovanji med kraljestvom Nizoze-



**Vertrag zwischen Oesterreich und den Niederlanden vom 19. December 1851,**

**betreffend die Beförderung der niederländisch-indischen Post über Triest.**

Von den beiderseitigen Bevollmächtigten unterzeichnet im Haag den 19. December 1851, und die Ratificationen ausgetauscht ebendasselbst am 14. Februar 1852.

(Enthalten im allgemeinen Reichs-Gesetz- und Regierungs-Blatte XIX. Stück, Nr. 68. Ausgegeben sowohl in der deutschen Allein-, als auch in der slovenisch-deutschen Ausgabe am 23. März 1852.)

**Nos Franciscus Josephus Primus, divina favente clementia Austriae Imperator; Rex Hungariae, Bohemiae, Lombardiae et Venetiarum, Dalmatiae, Croatiae, Slavoniae, Galiciae, Lodomeriae et Illiriae; Rex Hierosolimae etc.; Archidux Austriae; Magnus Dux Hetrueriae et Cracoviae; Dux Lotharingiae, Salisburgi, Styriae, Carinthiae, Carnioliae et Bucovinae; Magnus Princeps Transilvaniae; Marchio Moraviae; Dux superioris et inferioris Silesiae, Mutinae, Parmae, Placentiae et Quastalae, Osvecinae et Zatoriae, Teschinae, Forojulii, Ragusae et Gaderae etc.; Comes Habsburgi, Tirolis, Kyburgi, Goritiae et Gradiscae; Princeps Tridenti et Brixinae etc.; Marchio superioris et inferioris Lusatiae et Istriae; Comes Altae-Amisiae, Feldkirkiae, Brigantiae, Sonnenbergae etc.; Dominus Tergesti, Cattari, Marchiae Slavoniae etc. etc.**

Notum testatumque omnibus et singulis, quorum interest, tenore praesentium facimus:

Quum ratio, quoad omne cum India belgica literarum commercium, per ditiones Imperii Nostri dirrigendum, peculiari a Nostro et Suae Majestatis Regio Belgii plenipotentiaris conventionione, Hagae comitum die 19. mensis Decembris anni 1851 inita et signata, determinata sit, tenoris sequentis:

Nachdem die Regierungen Seiner Majestät des Kaisers von Oesterreich und die Regierung Seiner Majestät des Königes der Niederlande in Erwägung gezogen haben, dass durch den Artikel 31 des Postvertrages zwischen den Niederlanden und Preussen vom 26. Jänner 1851 die Postverwaltung Seiner Majestät des Königes von Preussen einverständlich mit der Postverwaltung Seiner



meljskim in med nizozemeljskimi posestvi v izhodni Indii na poti od nizozemeljske meje do Tersta in nazaj odpravljati proti temu, da se za vsacih 15 gramov čiste teže pisem trije sreberni groši in za vsacih 15 gramov čiste teže časopisov in drugih pod križnim zavitkom poslanih natisnjenih reči  $\frac{1}{3}$  srebern. groša prevoznine poverne; ker je na dalje v ravno tistem členu omenjene pogodbe odločeno, da bo oskerbnija nizozemeljskih pošt z dotičnimi oblastnjami posebno pogodbo sklenila zastran taistih naredb, ki jih bo treba za prevaževanje pošt nih zvezkov na poti med Terstom in med Nizozemeljsko Indijo: ste obe vladi sklenile, imenovati komisarja, namreč:

#### Njega Veličanstvo cesar Avstrijski

gospoda barona Antona žlahtnega Doblhoff-Dier, izrednega poslanca in pooblastnega ministra Njega cesarskega kraljevega apostolskega Veličanstva i. t. d., i. t. d. in

#### Njega Veličanstvo, kralj Nizozemeljski

gospoda Petra, Filipa van Bosse, Njegovega ministra dnarstva i. t. d. i. t. d.

ktera sta si eden drugemu svoji oblastni pismi pokazala, in ju prav spisani spoznala, in se potem zgovorila o sledečih členih:

#### Člen 1.

Vlada Njegovega Veličanstva cesarja Avstrijskega izreče, da posebno poverdi odločbe, ki so zapopadene v členu 31. poštne pogodbe med Nizozemeljskim in Pruskim \*), kolikor se tiče v tem členu omenjenega prevaževanja zapertih pošt nih zvezkov skoz zemljo držav, ki so v nemško avstrijskem pošt nem društvu od meje nizozemeljske do Tersta in nasproti.

\*) Člen 31. Kraljeva pruska oskerbnija pošte dogovorno s ces. avstrijsko pošt no oskerbnijo privoli, da se zaperti zvezki s pismami in časopisi vozijo med kraljestvom Nizozemeljskim in nizozemeljskimi posestvi v Indii, od meje Nizozemeljskega in Pruskega noter do Tersta in nasproti. Kot povračilo, ktero ima kralj. nizozemeljska pošt na oskerbnija za prevaževanje teh zvezkov na omenjeni poti dajati, se ustanovijo 3 sreb. groši od pisem, in  $\frac{1}{3}$  sreb. groša od poslatev pod križnim zavitkom, časopisov, natisnjenih reči, za 15 granov čiste teže.

Rabljenje poti čez Terst za pošiljanje omenjenih zvezkov pisem in časopisov je odvisno od porazumljenja, ktero ima oskerbnija kralj. nizozemeljskih pošt z dotičnimi oblastnjami skleniti zastran prevaževanja teh zvezkov med Terstom in med nizozemeljsko Indijo.



Majestät des Kaisers von Oesterreich sich verpflichtet hat, die Beförderung der geschlossenen Packete mit den Correspondenzen zwischen dem Königreiche der Niederlande und den niederländischen Besitzungen in Ost-Indien auf die Strecke von der niederländischen Gränze bis Triest und umgekehrt gegen Vergütung einer Transitgebühr von drei Silber Groschen für je 15 Grammes Netto-Gewicht der Briefe und von  $\frac{1}{3}$  Silber Groschen gleichfalls für je 15 Grammes Nettogewicht der Zeitungen und anderen unter Kreuzband versendeten Drucksachen auf sich zu nehmen; während derselbe Artikel des besagten Vertrages eine Bestimmung enthält, nach welcher die Einrichtungen, die zum Behufe der Beförderung dieser Post-Packete auf der Strecke zwischen Triest und Niederländisch-Indien zu treffen sind, den Gegenstand eines weiteren Uebereinkommens zwischen der niederländischen Postverwaltung und den competenten Behörden bilden sollen: haben die beiden Regierungen beschlossen, Commissäre zu ernennen, und zwar:

*Seine Majestät der Kaiser von Oesterreich:*

den Herrn Baron Anton von Doblhoff - Dier, ausserordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister Seiner kaiserlich-königlichen Apostolischen Majestät etc. etc., und

*Seine Majestät der König der Niederlande:*

den Herrn Peter Philipp van Bosse, Seinen Minister der Finanzen etc. etc., welche, nachdem sie sich gegenseitig ihre Vollmachten mitgetheilt und dieselben in gehöriger Form befunden haben, über nachfolgende Artikel übereingekommen sind:

### Artikel 1.

Die Regierung Seiner Majestät des Kaisers von Oesterreich erklärt, ganz insbesondere den im Art. 31 des Postvertrages zwischen den Niederlanden und Preussen\*) enthaltenen Bestimmungen beizupflichten, in so weit es die im besagten Artikel erwähnte Beförderung der geschlossenen Post-Packete durch das Gebiet der deutsch-österreichischen Postvereins-Staaten von der niederländischen Gränze bis Triest und umgekehrt betrifft.

\*) Art 31. Die kön. preussische Postverwaltung gestattet in Gemeinschaft mit der kais. österreichischen Postverwaltung die Beförderung verschlossener Brief- und Zeitungs-Packete zwischen dem Königreiche der Niederlande und den niederländischen Besitzungen in Indien, von der niederländisch-preussischen Gränze bis Triest und vice versa. Die Vergütung, welche die kön. niederländische Postverwaltung für den Transit dieser Packete auf obiger Strecke zu leisten hat, wird für Briefe auf 3 Sgr. und für Kreuzbandsendungen, Zeitungen und Drucksachen auf  $\frac{1}{3}$  Sgr. pro 15 Grammen Netto-Gewicht festgesetzt.

Die Benützung der Route über Triest für die Versendung der gedachten Brief- und Zeitungs-Packete bleibt von der Verständigung abhängig, welche die kön. niederländische Postverwaltung über die Beförderung dieser Packete zwischen Triest und Niederländisch-Indien mit den betreffenden Behörden herbeizuführen hat.



## Člen 2.

Vlada Nj. Veličanstva cesarja Avstrijskega obljubi, da se bodo ti poštni zvezki iz Tersta v Aleksandrijo in nasproti odpravljali po parobrodih družtva avstrijskega Loyda.

## Člen 3.

Zaperti zvezki, ki pridejo iz Nizozemeljskega, in so namenjeni v nizozemeljsko Indijo, se brez poštnine ali drugih troškov izroče upravniku britanske poštne oskerbnije v Aleksandrii, ali taisti drugi osebi, kateri imenovana poštna oskerbnija naroči storiti, da se zvezki naprej odpravijo; to se zgodi po pogodbi, ki zastran tega obstoji med nizozemeljsko in veliko-britansko poštno oskerbnijo.

Tudi bo avstrijska vlada oskerbela, da se bodo taisti zaperti poštni zvezki, ki pridejo iz nizozemeljske Indije, in so namenjeni v Nizozemeljsko, zavolj odprave po poti čez Terst, v Alaksandrii iz rok omenjenega upravnika prevzeli, in na svoj kraj poslali.

## Člen 4.

Zaperti poštni paketi, katerih je po gori zaznamvani poti odpravljati, bodo ozeroma imeli nadpis ali na poštni ured v Batavii (v nizozemeljski Indii), ali pa na poštni ured v Arnheimu (na Nizozemeljskim).

Vendar sme vlada Nj. Veličanstva kralja Nizozemeljskega, ako bi treba bilo, za to tudi druge poštne urede odločiti tako v domači deželi, kakor tudi v kolonijah.

V tem primerleju se bodo imena teh uredov o pravem času naznanile poštni oskerbnii Nj. Veličanstva cesarja Avstrijskega.

## Člen 5.

Pisma in časopise ali druge natisnjene reči, ki so pod križnim zavitkom, je treba v posebnih zvezkih pošiljati, na katerih mora zapisano biti, kaj je notri.

## Člen 6.

Vsaki mesec bote ali dve poslatvi, ali bo le ena, kakor bo prilika zvezke čez Terst in skozi britansko Indijo na na njih kraj odpravljati.

Poštna oskerbnija Nj. Veličanstva cesarja Avstrijskega bo nizozemeljski



**Artikel 2.**

*Die Regierung Seiner Majestät des Kaisers von Oesterreich übernimmt die Expedition und Beförderung dieser Post-Packete auf der Strecke von Triest nach Alexandrien und umgekehrt mittelst der Dampfboote der Gesellschaft des österreichischen Lloyd.*

**Artikel 3.**

*Die aus den Niederlanden herrührenden und für Niederländisch-Indien bestimmten geschlossenen Packete werden portofrei und ohne irgend eine Auslage dem Agenten der britischen Post-Administration in Alexandrien oder derjenigen anderen Person, die von genannter Post-Administration mit der Besorgung der Weiterbeförderung beauftragt ist, übergeben, kraft des in dieser Beziehung zwischen der niederländischen und grossbritannischen Post-Administration bestehenden Uebereinkommens.*

*Ebenso werden die für die Niederlande bestimmten geschlossenen Post-Packete, welche aus Niederländisch-Indien einlangen, um auf dem Wege über Triest befördert zu werden, in Alexandrien durch Veranstaltung der österreichischen Regierung aus den Händen des erwähnten Agenten in Empfang genommen und ihrer Bestimmung zugeführt.*

**Artikel 4.**

*Die geschlossenen Post-Packete, welche auf dem oben bezeichneten Wege zu befördern kommen, werden beziehungsweise die Adresse des Postamtes in Batavia (Niederländisch-Indien) oder jene des Post-Amtes in Arnheim (Niederlande) tragen.*

*Doch kann die Regierung Seiner Majestät des Königs der Niederlande erforderlichen Falles auch andere Kartirungs-Aemter, sowohl im Mutterlande, als in den Colonien bestimmen.*

*In diesem Falle werden die Namen dieser Post-Aemter der Postverwaltung Seiner Majestät des Kaisers von Oesterreich rechtzeitig mitgetheilt werden.*

**Artikel 5.**

*Die Briefe und die Zeitungen oder andere Drucksachen unter Kreuzband sind in abgesonderten Packeten unter einer den Inhalt bezeichnenden Aufschrift abzusenden.*

**Artikel 6.**

*Die Expeditionen werden Ein oder zwei Mal des Monates stattfinden, je nachdem sich die Gelegenheit darbieten wird, sie auf dem Wege über Triest und durch Britisch-Indien an ihren Bestimmungsort zu bringen.*

*Die Postverwaltung Seiner Majestät des Kaisers von Oesterreich wird in*



poštni oskerbnii o pravem času naznanila, kadaj parobrodi odhajajo, in vsako spremembo, ki bi se pozneje vpeljala.

#### Člen 7.

Odpravljajoči ured v Arnheimu, ali vsaki drugi poštni ured, ki bi po zapopadu zgornjega člena 4. na njega mesto prišel, bo praviloma s prvo navadno pošto poštnemu uredu v Terstu, ali taisti oblastni, katero bo poštna oskerbnija Nj. Veličanstva cesarja Avstrijskega zaznamovala, poslala spremljajoči list, v katerem bo zapisana čista teža pisem in časopisov ali drugih natisnjenih stvari pod križnim zavitkom, ki so v poštnih zvezkih, to pak tako gledé zvezkov, ki pridejo iz Indije za Nizozemeljsko, kakor gledé unih, ki se pošiljajo iz Nizozemeljskega v nizozemeljsko Indijo.

#### Člen 8.

Nizozemelska poštna oskerbnija plačuje avstrijski v prid avstrijskega Lloyda za prevaževanje omenjenih zapertih zvezkov, naj gredo sem ali tje, davšino 9 kr. k. dn. od vsacih 15 gramov čiste teže pisem, in 1 kr. k. dn. od vsacih 15 gramov čiste teže časopisov in drugih natisnjenih, pod križnim zavitkom poslanih reči.

#### Člen 9.

Račune čez zneske, ki se imajo plačati, spisuje nizozemeljska poštna oskerbnija, in jih konec vsakega četrtletja pošilja občenemu vodstvu komunikacij na Dunaj, ter jih plačuje v srebru ali pa v dobrih menjicah na Dunaj.

#### Člen 10.

Dotični vladi bode te berž ko bo moč, nazočo pogodbo priterdile.

20. Decembra 1851 se bo začelo, pogodbo speljevati, in veljavna bo ostala do 31. Decembra 1860.

V poverjenje tega sta gori imenovana komisarja nazočo pogodbo podpisala in ji svoja pečata pritisknili.

Tako se je zgodilo v Hagu dne devetnajstega mesta Decembra leta tisuč osem sto eno in petdesetega.

**Doblhoff.**

(L. S.)

**van Bosse.**

(L. S.)



gehöriger Zeit die niederländische Postverwaltung von der Abfahrtszeit der Dampfboote und von jeder in der Folge darin eintretenden Aenderung in Kenntniss setzen.

#### Artikel 7.

Das Kartirungs-Amt in Arnheim oder jedes andere Postamt, das nach Inhalt des obigen Artikel 4 an dessen Stelle träte, wird regelmässig mit der ersten gewöhnlichen Post an das Postamt in Triest oder an jene Behörde, welche von der Postverwaltung Seiner Majestät des Kaisers von Oesterreich bezeichnet werden wird, einen Begleitzettel einsenden, worin das Nettogewicht der in den Post-Packeten enthaltenen Briefe und Zeitungen oder anderer Drucksachen unter Kreuzband ersichtlich gemacht ist, und zwar, sowohl bezüglich jener Packete, welche aus Indien für die Niederlande einlangen, als jener, die aus den Niederlanden nach Niederländisch-Indien gesendet werden.

#### Artikel 8.

Die niederländische Postverwaltung zahlt an die österreichische zu Gunsten des österreichischen Lloyd für die Beförderung der gedachten geschlossenen Packete, sie mögen in der einen oder in der andern Richtung versendet werden, eine Gebühr von 9 kr. C. M. für je 15 Grammes Netto-Gewicht der Briefe, und 1 kr. C. M. für je 15 Grammes Netto-Gewichtes der Zeitungen und anderer Drucksachen unter Kreuzband.

#### Artikel 9.

Die Rechnungen über die zu bezahlenden Beträge werden von der niederländischen Post-Administration gestellt und der General-Direction der Communicationen in Wien am Schlusse jeden Quartales zugesendet und in Silber oder in guten Wechseln auf Wien berichtet.

#### Artikel 10.

Der gegenwärtige Vertrag wird sobald als möglich, von den betreffenden Regierungen ratificirt werden.

Er wird mit dem 20. December 1851 in Vollzug gebracht werden und bis 31. December 1860 in Wirksamkeit bleiben.

Urkund dessen haben die obgenannten Commissäre den gegenwärtigen Vertrag unterzeichnet und mit ihrem Insiegel versehen.

So geschehen im Haag den neunzehnten des Monates December des Jahres Eintausend Achthundert Einundfünfzig.

**Dobhoff.**  
(L. S.)

**Van Rosse.**  
(L. S.)



Smo pregledali in pretehtali člene te pogodbe, povemo in izrečemo, da jih vse za dobre spoznamo in poterdimo, in obljubimo s svojo cesarsko kraljevo besedo, da bomo ukazali, da se bo vse, kar je v njih zapopadeno, zvesto spolnovali, in ne bomo pripustili, da bi se njim nasproti kakor si bodi ravnalo.

V boljše poverjenje in poterjenje tega smo to priterdbino pismo s Svojo roko podpisali, in zapovedali, da se mu Naš ces. kraljevi pečat pritise.

Dano v Našem cesarskem mestu na Dunaju, dne devet in dvajsetega mesca Januarja, v letu tisuč osemsto dva in petdesetem, Našega cesarjevanja v četrtem.

**Franc Jožef.**

**(L. S.)**

**F. Schwarzenberg s. r.**

Po posebnem zavkazu Nj. c. kr. apost. Veličanstva:

**Ig. vitez Liehmanu a Palmrode,**

dvorni in ministerialni svetovavec.



*Nos visis et perpensis conventionis hujus articulis, illos omnes ratos gratos-  
que habere brofitemur ac declaramus, verbo Nostro Caesareo - Regio spondentes,  
Nos ea omnia, quae in illis continentur, fideliter executioni mandatu-  
ros, nec ut illis ulla ratione a Nostris contraveniatur, permissuros esse.*

*In quorum fidem majusque robur praesentes ratihabitionis Tabulas Manu  
Nostra signavimus, sigilloque Nostro Caesareo Regio adpresso firmari jussimus.*

*Dabantur in Imperiali Urbe Nostra Vienna, die vigesima nona mensis Ja-  
nuarii, anno millesimo octingentesimo quinquagesimo secundo, Regnorum Nostro-  
rum quarto.*

**Franciscus Josephus.**

**(L. S.)**

**F. Schwarzenberg.**

**Ad Mandatum S. C. I. R. Apost. Majestatis proprium:**

**Ig. Eques Liehmann a Palmrode,**

*Consiliarius Aulicus et Ministerialis.*



Nos sciamus et perperam conventionis huius articulis, illos omnes ratos quod-  
que habere professum ac declaratum, verbo Nostro Caesares - Regis sponte  
Nosse, omnia, quae in illis continentur, fideliter executioni mandavimus, nec non  
illis illa ratione a Nostro contravenimus, permittimus esse, id ab illis  
oko in futurum fieri, inique robor praesentis ratificationis Tabulae Mann  
Nostro signamus, sigilloque Nostro Caesares Regis apresso firmari iussimus.  
ass. Habemus in Imperiale Urbe Nostro Venerabili, die septima nona mensis Ju-  
nii, anno millesimo octingentesimo quinquagesimo secundo, Regnum Nostro-  
rum quatuor.

Josef

Franciscus Josephus

(L. S.)

F. Schwarzenberg s. r.

F. Schwarzenberg

Aboluitur a. 1848 Mandatum S. C. I. R. Apost. Majestatis proprium:

19. Augusti, Lichmann & Fehrmann

Constitutio Aulica et Ministerialis